

M. Türker Acaroğlu'nun Ardından Bizde Kalanlardan...

Our Memories over M. Türker Acaroğlu...

Mehmet Manyas*

Öz

Bu yazıda çok yönlü ve değerli büyüğümüz Mehmet Türker Acaroğlu'nun yaşamının son yıllarına tanıklığım ve bizi Kütüphanecinin Görevi adlı eserin yayınlanmasına götüren sürece yer verilmiştir.

Anahtar Sözcükler: Mehmet Türker Acaroğlu; kütüphanecinin görevi; kütüphanecilik tarihi.

Abstract

In this article, versatile and distinguished colleague, Mehmet Türker Acaroğlu's last years of his life I witnessed and the process that led us to publishing the book of Librarian's Mission (Kütüphanecinin Görevi) are mentioned.

Keywords: Mehmet Türker Acaroğlu, librarian's mission; history of librarianship.

Yaşamının son yıllarında da olsa Mehmet Türker Acaroğlu'nu tanımanın bana mesleki ve insani açıdan önemli kazanımlar sağladığını söyleyebilirim.

Öğrenciliğimde ve sonrasında, ismini çeşitli ortamlarda duyduğum sayın M. Türker Acaroğlu ile ilk dolaylı temasım 2007 yılında yüksek lisans tezimi yazdığım döneme rastlamıştır. Tezimde yararlandığım kaynaklardan biri olan *Batı'da ve Türkiye'de kaynakça tarihi* (Malclès ve Lhéritier, 2003) adlı eser Acaroğlu tarafından dilimize çevrilmişti. İsmen bildiğim bir meslek büyüğümün emek koyduğu bir eserden yararlanmak beni sevindirmiş ve kendisi hakkında detaylı bilgi sahibi olmamı sağlamıştı.

Bundan tam bir yıl sonra, 2008 yılında Türk Kütüphaneciler Derneği İstanbul Şubesi yönetim kurulunda görev almam Mehmet Türker Acaroğlu'yla yollarımızı bir kez daha kesiştirdi. Şube Başkanlık görevini üstlendiğim ilk aylarıydı, derneği, şubeyi tanımaya ve içselleştirmeye çalıştığımız bir süreçten geçiyorduk. İki yıllık görev süremizde şubenin üyeleriyle ilgili ne tür çalışmalar yapacağımızı planlamaya gelmişti sıra. Üye kayıt defterini incelemeye başladığımda karşıma çıkan ilk isim şubenin bir numaralı üyesi olan M. Türker Acaroğlu idi. Üye kayıt defterindeki bu karşılaşma, Türker Bey'in aramızdan ayrıldığı güne kadar devam eden bir tanışıklığın ve pek çok paylaşımın da ilk adımı olacaktı.

Yıl 2009, Şube Başkanı olarak ilk Kütüphane Haftası organizasyonunun heyecanı içindeydim. 45. Kütüphane Haftası İstanbul Kutlama Programı'nın ilk etkinliği İstanbul Teknik Üniversitesi'nde gerçekleştireceğimiz hafta açılışı resmi töreniydi. Her resmi törende olduğu gibi dönemin Valisi ve Büyükşehir Belediye Başkanı'nın katılımları bekleniyordu. Törende şubenin kuruluşundan bu yana dernek çalışmalarında görev almış ve TKD üyelikleri halen süren değerli meslek büyüklerimize küçük de olsa bir vefa gösterme çabası içindeydik. Aralarında M. Türker Acaroğlu'nun da bulunduğu değerli büyüklerimize TKD İstanbul Şubesi Yönetim Kurulu olarak

* Kadir Has Üniversitesi Bilgi Merkezi Müdürü. e-posta: mehmet.manyas@khas.edu.tr
Head Librarian Kadir Has University Information Center

onursal üyelik beratı verme kararı aldık. Onursal üyelerimize yönetim kurulu kararını ve berat takdim töreni davet yazısını göndermemizin üzerinden bir iki gün geçmişti ki telefonum çaldı, arayan Türker Acaroğlu'ydü. Türker Bey, onursal üyelik beratını kabullerini, duyduğu memnuniyeti ve teşekkürlerini paylaştıktan sonra, açılış törenine katılamayacağını ve özürlerini kabul etmemi rica etti. Sayın İstanbul Valisi ve Büyükşehir Belediye Başkanı'nın her zamanki gibi son dakikada yaşanan zorunlu program değişiklikleri ve Türker Bey'in ise haftalar öncesinden bildirdiği mazereti dolayısıyla katılamadığı 45. Kütüphane Haftası Açılış Törenini İTÜ'nün Maslak Kampüsü'nde yaptık. Törende hazır bulunan değerli büyüklerimize onursal üyelik beratlarını huzurunda alkış ve kucak dolusu çiçekler eşliğinde takdim ettik. Türker Bey'in plaketini ise Kütüphane Haftasından üzerinden epey bir süre geçtikten sonra Avcılar'daki evinde takdim edebildik. Türker Bey'e plaketini yönetim kurulu üyesi iki meslektaşım sunmuştu. Ertesi sabah Türker Bey beni aradı ve teşekkürlerini belirtti, ardından da başkan olarak onu ziyaret etmemi beklediğini ve bundan memnuniyet duyacağını ekledi. Türker Beyi evinde ziyaret etmek için fırsat bulmam telefon görüşmemizden yaklaşık 5 ay sonra Kasım 2009'da İstanbul Kitap Fuarı dolayısıyla Beylikdüzü'ne gitmemle mümkün olabildi. Türker Bey, beni büyük bir nezaketle kapıda karşıladı ve misafir etti. İlk kez yüz yüze görüşüyorduk, bir yandan gecikmiş ziyaretin mahcubiyetini yaşarken, diğer taraftan kendisiyle tanışmanın verdiği heyecan ve gururun tüm bedenimi sardığını hissediyordum. Tavana kadar kitaplarla dolu çalışma odasında kısa tanışma faslının ardından, Türker Bey, mücadeleyle ve üretmekle geçen uzun yaşamının mütevazı kısa özetini aktarıyordu bana. Yıl 1950'nin Mayıs ayı ve Acaroğlu dokümantasyon, yüksek kütüphanecilik ve kaynakça öğrenimi görmek üzere hükümetçe Fransa'ya gönderildiğini; Paris Devlet Dokümantasyon Teknikleri Enstitüsü'nde iki yıl geçirirken aynı zamanda Yüksek Kütüphanecilik Okulu'na devam ettiğini anlatıyordu. Bu ayrıntı hatırına bir şey getirdi, birden benden müsaade istedi çalışma masasından kalktı. Arkasındaki rafların birinden beyaz karton kapaklı bir cildi çıkarttı ve bana uzatarak, "İstanbul Şubesi'nin bunu yayınlamasını rica ediyorum" dedi. Uzattığı eser, Türker Acaroğlu tarafından Fransa'daki eğitimi sırasında hazırlanan Fransız Milli Kütüphanesi'ndeki Türkçe Eserlerin Bibliyografyası'ydı. Bugüne kadar yayınlama fırsatı bulamadığını, en son Gazeteci Melih Aşık ile konu hakkında görüştüğünü ancak bir gelişme kaydedilmediğini söyledi. Derneğin bu eseri yayınlamasından büyük memnuniyet duyacağını belirtti. 1952 yılı itibariyle Fransız Milli Kütüphanesi'nde bulunan Türkçe eserlerin listesini elimde tutuyordum. Hazırladığı dönem için büyük önem taşıyan bu çalışma 2010 yılında kimin ilgisini çekebilir diye düşündüm. Üzerinden 58 yıl geçmişti ve bu süre içinde elimdeki çalışmadaki eserlerden çok daha fazla Türkçe yayın Fransa Milli Kütüphanesi koleksiyonlarına eklenmişti. Hatta bugün söz konusu yayınlara kütüphanenin çevrimiçi kataloğundan saniyeler içinde ulaşmak da mümkündü. Hazırladığı dönem için büyük bir değere sahip bu çalışmanın günümüzde pratik işlevini yitirdiğini söyleyemedim Türker Bey'e. Olanakları değerlendirmek üzere kendisinden bir kaç hafta süre istedim. Konuyu yönetim kurulu üyeleriyle değerlendirdik, yayınlamak için sponsor bulmanın ve dernek gelirlerinden kaynak aktarmanın mümkün olamayacağı sonucuna vardık. Takip eden aylarda Türker Bey ile bu konuyla ilgili telefonda pek çok kez görüştük. Görüşmelerimizde, Fransa Milli Kütüphanesi Kataloğu'nun tamamına internette erişilebildiğini, artık bu Türkçe kaynakların bilgisine ulaşmanın da çok kolay olduğunu belirttim. Eseri yayınlamamız halinde bir kaç meraklı ve araştırmacı dışında meslektaşlarımızın dahi yeterince dikkatini çekmeyeceğini söyledim. Arzu ederse, bu bibliyografyayı çevrimiçi olarak hazırlayıp internette erişime sunabileceğimizi kendisine anlatmaya çalıştım. Ancak Türker Bey'i bu konuda ikna edemedim. Türker Bey'in isteğini yerine getirememiş olmaktan dolayı üzgündüm. Ancak 2010 yılında *Kütüphaneci'nin Görevi* (Ortega Y Gasset, J., 2011). Türker Bey ile olan ilişkilerimizi geliştirmemiz için yeni bir fırsat yarattı.

Üye katılımın rekor sayıda gerçekleştiği 2010 yılı Şube Genel Kurulu geride kalmış ve büyük oranda yenilenen bir yönetim kurulu ile ikinci dönem şube başkanlığı görevini üstlenmiştim. İlk dönemin acemiliğini geride bırakmıştık, deneyim ve heyecan ile yeni dönem

çalışmalarına odaklanmıştık. İstanbul, 2010 Avrupa Kültür Başkentleri'nden biriydi ve Şube olarak İstanbul Kalkınma Ajansı'ndan aldığımız destek ile yürüttüğümüz pek çok projemiz vardı. Bu yoğun günlerden birinde, TKD Genel Merkez Yönetim Kurulu Üyesi olan Ahmet Karataş telefonla aradı, Türker Acaroğlu'nun Genel Merkez'den rica ettiği bir husus olduğunu ve Şube olarak konuyla bizim ilgilenmemizin daha uygun olacağını belirtti. Açıkçası Genel Merkez, Türker Bey'in istek ve taleplerinin üzerlerinde yarattığı yükü bir nebze de olsa İstanbul Şubesi'yle paylaşmaya çalışıyordu.

Ben aramaya fırsat bulamadan hemen ertesi gün Türker Bey aradı. Türker Bey, İspanyol düşünür Jose Ortega y Gasset'in 1934 yılında Paris'te gerçekleştirilen, I. Uluslararası Bibliyografyacılar ve Kütüphaneciler Kongresi'nde (IFLA) sunduğu bildiriye Fransızca'dan Türkçeye çevirmiş ve metni 1979 yılında XV. Kütüphane Haftası etkinlikleri kapsamında TKD İstanbul Şubesi adına Süleymaniye Kütüphanesi'nde meslektaşlara okumuştur. Bu çeviri daha sonra 1981 yılında Ankara Üniversitesi DTCF Kütüphanecilik Bölümü'nün kuruluşunun XXV. yılında hazırlanan Anı Kitabı'nda yayınlanmıştı. Türker Bey, geride kalan 30 yılda, söz konusu eserin meslektaşlarımız tarafından yeterince anlaşılmadığını ve hak ettiği ilgiyi görememesinden dolayı büyük üzüntü duyduğunu anlattı. *Kütüphanecinin Görevi* adlı bu eserinin fotokopiyle çoğaltılarak genç meslektaşlarımıza ve kütüphanecilik öğrencilerine dağıtılmasının yararlı olacağını, fotokopi ve basım masraflarını kendi emekli maaşından karşılamak istediğini belirtti. TKD İstanbul Şubesi'nin bu konuda kendisine yardımcı olmasını benden rica etti. Konuyu Şube Yönetim Kurulu'nda değerlendirip kendisini bilgilendireceğimi belirttim. Açıkçası, Türker Bey'in sözünü ettiği metin hakkında Yönetim Kurulu Üyeleri olarak hiç bir fikrimiz yoktu. Konuyu araştırdık, Ahmet Karataş söz konusu metnin bir fotokopisini kısa sürede bana ulaştırdı. Metnin elektronik kopyası yoktu, tarayıcıdan geçirdik ve dijital dönüşümü nedeniyle oluşan tüm kelime eksikliklerini tek tek okuyarak giderdik. Bu arada metnin yer aldığı bir kitabı edindik ve dijital kopyayı kelime kelime karşılaştırdık. Bu çalışmalar sırasında metni biz de defalarca okumak durumunda kalmıştık. Bu süreç, Türker Bey'in söz konusu metne mesleki ve toplumsal açıdan atfettiği değeri daha iyi anlamamıza yardımcı oldu. Artık bizde bu metnin meslektaşlarla paylaşılmasının gereğine ve önemine inanıyorduk. Ancak bu metni kütüphanecilere ve kütüphaneci adayı öğrencilere fotokopi ya da dijital ortamda sunmanın uygun ve yeterli olmayacağını değerlendirdik. Söz konusu metnin önemini daha iyi vurgulayabilmek adına Türker Bey ile gerçekleştirilecek bir röportajın da yer alacağı bir kitapçık olarak yayınlamaya karar verdik.

Projeyi sevgili Osman Torun üstlendi. Kitabı 2011 yılı Kütüphane Haftası açılış törenine yetiştirmek üzere çalışmalara başladık. Osman Torun'un ilham veren titiz çalışmaları sonucunda Türker Bey'in de içine sinen bir kitap ortaya çıktı. Kitabın basım sponsorunu değerli meslektaşımız Ender Bilar sağladı. 2.500 adet basılan kitap Kütüphane Haftası açılış törenine katılanlara, Bilgi ve Belge Yönetimi öğrencilerine, derneğimiz üyelerine ve Kültür Bakanlığı'nın tüm kütüphanelerine ulaştırıldı.

Yaşı çok sevdiği Demokratik Türkiye Cumhuriyet'inden büyük olan değerli insan Mehmet Türker Acaroğlu, huzur içinde uyu, ruhun şad, mekânın cennet olsun.

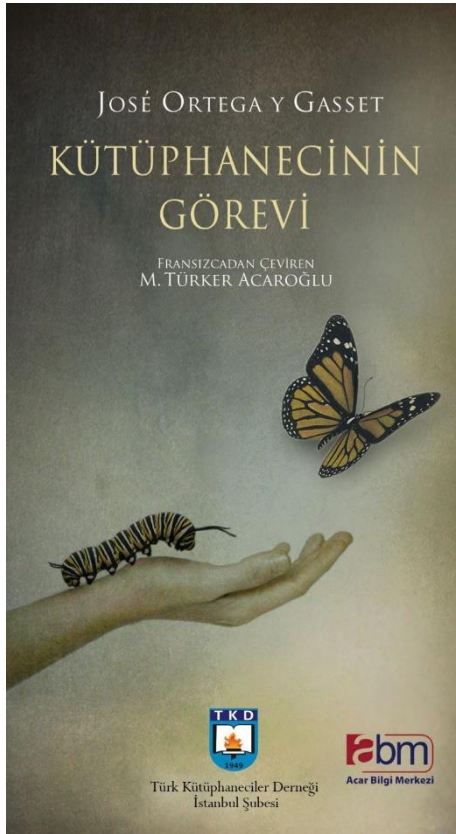
Kaynakça

- Malcès, L. ve Lhéritier, A.N. (2003). *Batı'da ve Türkiye'de kaynakça tarihi: Batı'da kaynakça; Türkiye'de kaynakça çalışmalarının gelişimi*. (M.T. Acaroğlu, Çev.). İstanbul, İletişim. (Orijinali 1956'da yayınlanmıştır).
- Ortega, y G. J. (2011). *Kütüphanecinin görevi*. (M. T. Acaroğlu, Çev.), O. Torun. (Yay. Haz.). İstanbul, Türk Kütüphaneciler Derneği İstanbul Şubesi.

Yüzyıla Tanıklık ya da Bir Ustayı Anlamak

Witnessing the Century or Understanding a Master

Osman Torun*



Öz

Metinde, Türk kütüphaneciliği ve kültür yaşamında önemli izler bırakan M. Türker Acaroğlu'nun kişiliği, üretimleri ve mesleğe katkılarına ilişkin değerlendirmeler yapılmıştır. M. Türker Acaroğlu yüzyılı aşan yaşamında sıra dışı ve çok yönlü bir kütüphaneci ve kültür adamı kimliği ile başta kütüphanecilik olmak üzere yayıncılık, dilbilim, tarih vb. alanlarda önemli etkiler bırakan özgün eserler ve çalışmalar üretmiştir. Sahip olduğu merak, üretme güdüsü ve araştırmacı ruh ile mesleğimize çok değerli katkılar sunan Acaroğlu, doğup büyüdüğü Balkanlar'dan getirdiği birikimi, yaşamını sürdürdüğü Anadolu kültürü ile buluşturarak gerçek bir aydın sorumluluğu ile evrensel değerler ve ilkelere dayanan özgün çalışmalar üreterek kültür dünyamıza anlamlı ve sıra dışı katkılar sunmuştur. Tüm bu yönleri onu bir bilgi ustası ve lideri yapmaktadır. Metinde ayrıca, vefatından sonra onun için yapılması gereken çalışmaları içeren önerilere de yer verilmiştir.

Anahtar Sözcükler: M. Türker Acaroğlu; Türk kütüphaneciliği; arşivcilik; bibliyografya; Ortega y Gasset, kütüphanecinin görevi; kütüphanecilik tarihi.

Abstract

In this article, evaluations were made regarding M. Türker Acaroğlu's personality, works and contributions. Acaroğlu who has left important traces in Turkish librarianship and cultural life was an extraordinary and multi-faceted librarian and intellectual person produced unique and original works based on universal values and principles. Acaroğlu who have had significant effects on the fields of librarianship, publishing, linguistics, history and so on, made a meaningful and unusual contributions to our cultural world with his genuine

* Bilgi ve belge yöneticisi, editör. e-posta: torunosman@gmail.com
Information and record manager, editor

intellectual responsibility by meeting his experience, he brought from the Balkans where he was born and grew up, with the Anatolian culture of his life. All these aspects make him a knowledge master and leader. This article also includes suggestions that contain works to be done for him after his death.

Keywords: *M. Türker Acaoglu; Turkish librarianship; record keeping; bibliography; Ortega y Gasset; mission of librarian; history of librarianship.*

Araştırmacı, yazar, kütüphaneci, arşivci, çevirmen, bibliyograf, derlemeci, öğretmen... Tüm bu özelliklerin en saf ve gerçek biçimiyle vücut bulduğu bir duyarlı ve paylaşımcı bir insan... Yaşadıklarını bir asırlık zamana sığdırabilmiş, entelektüel ve kültürel birikimleri, paylaşımları, ürettikleri ve üretim biçimiyle herkese ilham kaynağı ve model olmayı başarmış bir mesleki değer... İşte tüm bunların bileşimidir ustamız M. Türker Acaoglu. Onu usta bilmemiz, yaşamının tüm detaylarında taşıdığı ve yaydığı değerlerle ilintilidir aslında. Onun dilinden söyleyecek olursak “*biyografiden bibliyografiye uzanan verimli, ama bir o kadar da meşakkatli ve özverili bir yolculuğu*” anlatır onun yaşamı. Ve elbette her üretkenliğin kucağında büyüdüğü yalnızlığı...

İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Kütüphanecilik Bölümü’nde öğrenciliğimin son günlerinde idealist bir kütüphaneci adayı olarak mezuniyet konuşmam sırasında yollarımız kesişti ustamızla. Yanıma gelip beni kutladığında dünyalar benim olmuştu sanki. Geçen yıllar boyunca kendisini hiç görmesem de o değerli ânı taşıdım yüreğimde. Kaderin cilvesi bizi ölümünden üç yıl öncesinde bir yayın projesinde buluşturmuştu yeniden. Yıllar önce ustamızın Türkçe’ye kazandırdığı sıra dışı İspanyol düşünür ve felsefecisi Ortega y Gasset’in *Kütüphanecinin Görevi* adlı eserin Türk Kütüphaneciler Derneği İstanbul Şubesi kitap olarak yayınladı. Bu kısa ama önemli eserin editörlüğünü üstlendiğim süreçte onunla birçok kez buluştuk. Ve her buluşmamız o kadar öğretici ve aydınlatıcıydı ki hem kendisini hem de kendimi yeniden keşfediyordum her defasında. İşte bu sürecin bende kalan yansımalarıdır burada paylaşılanlar.

Acaroğlu, her şeyden önce mesleki ve kişisel duyarlılığın nadir örneklerinden biri olarak anılacaktır, öyle de anılmalıdır. Kendisine, ailesine, toplumuna, geçmişine, geleceğine ve elbette ki mesleğine hep duyarlı ve yapıcı olarak yaklaştığını hissedersiniz. Demem o ki her yönüyle hani eskilerin deyimiyse “*insan gibi insandı*” M. Türker Acaroğlu. Saygı, çalışma disiplini, üretkenlik, dikkat, takipçilik kütüphaneci olmanın verdiği “*empatik bakış*” ve illâ da yüksek düzeyde merak, keşfetme ve araştırmacı bir ruh... Bana hep başka bir dünyadan gelen ve bizi başka zamanlara taşıyan bir bilge gibi gelmiştir.

Yaşamını, ürettiklerini düşündüğünüzde bu türden düşüncelere kapılmanız şaşırtmaz sizleri. Hatta bana sorarsınız tıpkı kütüphanecilik mesleğinin ilk ataları gibi dönüştürücü, çığır açıcı ve çok yönlü bir dönüşüm ustasıydı o. Bilgiye, araştırmaya, paylaşmaya bütün benliği ile inanmış, iman etmiş dolayısıyla evrensel bir bilge niteliğini en saf biçimiyle yaşamış bir bilgi lideridir aslında. Yüzyılı aşan yaşamı boyunca birçok yenilik ve değişimin öncüsü ve/veya yürütücüsü olabilmiş, kişisel yaşamını araştırmaya ve bilgiye adamıştır. Bilgiye adanmışlık ve araştırma tutkusu tanıdığım hiçbir fânide bu denli yüksek düzeyde var olmamıştır.

Ustamız yukarıda bahsettiğimiz tüm niteliklerinin hakkını sonuna kadar veren bir yaşam sürmüştür ki bu yönü ile de sıra dışıdır. Ne ile uğraşmışsa ona değer katıp, çoğaltarak geliştirmeyi bilmiş, kendisinden sonra gelenlere vicdan rahatlığı ile emanetini teslim edebilmiş olmanın huzurunu yaşamıştır.

Her şeyden öte çok yönlü bir kâşiftir. O kadar öyledir ki, sahip olduğu birçok rolün hepsinden beslenmiş, her daim taptaze tutabildiği öğrenme isteği, bilgi ve yaratıcılığını evrensel niteliklerde üretimlere dönüştürmeyi başarmıştır. Yaşamına sığdırdığı onlarca yayın çalışması işte tam da bu çok yönlü oluşun şahitliğini sunuyor bizlere. Bu anlamda yaşamdan kopmadığı, aksine son nefesine kadar kendisini hep güncel tutabildiği, geliştirmeye çalıştığı içindir ki bizleri dönüştürmeye devam edecek hep.

Ustamız içselleştirdiği dil bilinci ve edebiyat zevki ile de çok yönlülüğünü perçinliyordu. Eğitimi aldığını ve bir süre yürüttüğü Türkçe öğretmenliğinin onun dil yetkinliğinin gelişmesine katkıda bulunduğunu düşünüyorum. İlerleyen yaşına rağmen ve belki de son nefesine kadar Türkçe'nin bayrağını elinden düşürmemiş, dil ve anlatımı mükemmel düzeyde kullanan, seçtiği kelimeleri özenle seçip, yerli yerinde kullanan bir dil ustasıydı o aynı zamanda. Fransızca, Bulgarca ve Rusça bilen ve kendisini sorumlu hisseden bir aydın olarak, yaşamının son yıllarında ağırlık verdiği çeviri çalışmalarında taşıdığı sorumluluğun izlerini görüyoruz.

Evrensel bilgi birikimine özgün değerler ve üretimler katan bir insan olarak sadece biz kütüphaneciler için değil, çok yönlü ilgi ve üretimin doğal sonucu olarak yayıncılık, eğitim, tarih, dilbilim, basın/medya gibi birçok bilgi alanı için de önemli bir değerdir ustamız. Araştırma tutkusu, üretmeye yönelik evrensel değerlere yaslanan anlayış onu sadece bir alana daha doğru bir deyişle kitap rafları arasına sıkışıp kalmaktan çıkarıp disiplinlerarası bir evrene taşımıştır.

Böyle bir yaşamın hem yayın türleri hem de hitap ettiği kitle açısından çok geniş bir alanı kapsadığını görmek şaşırtmasın bizleri. İnceleme ve araştırmalar, antolojiler, kaynakçalar, sözlükler, ders notları ve çeviriler. Çocuklardan akademisyenlere dek uzanan çeşitlilikte bir okur kitlesi. Zor çocukluk yıllarının beslediği Rumeli topraklarından Anadolu'ya taşınan, bu topraklarda filizlenip, meyveler veren bir koca çınardır usta. Ve o meyveler yeni tohumlara, o tohumlar da yepyeni meyvelere dönüşecektir.

Gerçek bir aydın kimliğinin varlığını görmeliyiz bu yaşamın. Doğup büyüdüğü, çocukluğunun geçtiği, onu şekillendiren ata topraklarını ve kültürünü hep yüreğinde hisseden ve yaşatan dolayısıyla köklerinden kopmamış bir aydının adıdır onunki. Ürettiği eserlerin önemli bir kısmını oluşturan Balkan kültürü işte tam bu aydın bilinci ve sorumluluğunun yansımasıdır. Geçmişinden taşıdığı birikimleri, yaşamını sürdürdüğü Anadolu kültürü ile harmanlayarak her iki coğrafi/ kültürel alana da eserler üretebilmesi, özgün köprüler inşa etmesi yönüyle de sıra dışı bir örneği oluşturuyor bu gerçeklik.

Yıllarca yürüttüğü kitap tanıtımları ve eleştirileri ile birçok kitabın okurlarca keşfedilmesini sağlayarak, kültürel bir keşif alanı yaratmanın çok ötesinde belki de emeklilik yıllarında çevirisini yapacağı Ortaga y Gasset'in "*Kütüphanecinin Görevi*" nde dilediği gibi "*artan kitap seli karşısında bir süzgeç/rehber*" olmayı yıllar öncesinden başaracaktı ustamız. Şimdiden bakınca çok büyüleyici geliyor bu buluşma, öyle değil mi?

İlerleyen yaşına, sağlık sorunlarına ve çözmesi gereken pek çok kişisel konuya rağmen üretme disiplininin kopmamış, umudunu koruyan ve gelecek günlere dair yepyeni planlar yapan bir insanla buluşmak ne kadar aydınlatıcı ne kadar coşkuluymuş ustam! Doğru ya yüz yaşında hâlâ çeviri yapabilen, o çok sevdiği emektar daktilosu ile yazdığı metinleri hiç düzeltme gereği duyulmayan kaç insan tanıyoruz ki? Türker Acaroğlu benim için hep bir ilham kaynağı oldu. Onu keşfeden çoğu insan gibi...

Ve bir gün acı haberini aldığımızda, sessiz ve onurlu ayrılığın yüreğimize oturduğunda varlığını daha derinden hatırlayıp seni içimizde yaşatmaya söz verdik ustam. Yaşamın doğasından gelen ayrılığın, bizlere yepyeni düşünme biçimleri ve çok değerli bir miras bırakmış oldu. Bugün senin için bu satırları yazıyoruz. Belki yaşamında yalnızdın çoğunca ama bizlere taşıdığın değerler büyümeye, var olmaya, çoğalmaya, çoğaltmaya devam edecek. Yalnızlık ve anlaşılmazlık toprağından yeni filizler, yepyeni fikirler fişkıracak. Ve sen bunları hissedeceksin ustam.

Neler mi yapmalıyız? Önce seni anlamalı, ürettiklerini, yapmak istediklerini keşfetmeliyiz yeniden. Bu bizim sorumluluğumuz yaşayanlar olarak. Gençlerimiz, yeni meslektaşlarımız hep tanıyor olmalı seni. Sadece kütüphaneciler değil, dokunduğun her yerdeki insanlarla buluşmalıyız. Senin de isteyeceğin gibi ortaklıklar, işbirlikleri geliştirip yepyeni projeler doğurmalıyız hep yeniden. Seni kuru birkaç cümle ile anmamalıyız örneğin. Karşına üretimlerimizle çıkmalıyız, çoğalmalıyız seninle.

Eserlerine, onları oluştururken aldığın notlarına, belgelerine sahip çıkmalıyız. Onların dağılıp yok olmasına, ilgisiz ellere geçmesine izin vermemeliyiz. Ve üzerinde çalıştığın ama henüz kitaplaşmamış çalışmalarına sahip çıkmalıyız. Biliyorum ki en büyük arzundu onları yayınlanmış görmek. Hem de hiçbir karşılık beklemeden. Az koşturmadın bunlar için. Kısaca sahip çıkmalıyız önce sana ve eserlerine...

Vefâ'nın bir semtten öte anlam(lar) taşıdığını, sözlükte bir kelimedenden ibaret olmadığını hatırlamalıyız acilen. Seni yaşamalı, yaşatmalıyız. Biliyorum ki sahip çıkmak için önce anlamak gerekiyor gerçekliği. Sen yaşamın boyunca var ettiklerinle anlattın bize kendini. Şimdi sıra bizlerde. Bunu hatırlayacak mıyız acaba?

Biz arkada kalanlar önümüzde bize yol açanların geleneğini devam ettirmek durumundayız çünkü. Bilgi mesleğimiz özgür bilginin, özgür düşüncenin yaşaması için bu sorumluluğu üstlenmemiz gerektiğini fısıldıyor kulağıımıza. Bu sorumluluğu üstlenmeye hazır mıyız?

Ustam! M. Türker Acaroğlu, şimdi seni cennetin en güzel yerinde bir masanın başında yeni kitaplar yazarken hayal ediyorum. Çevirilerine devam ediyorsundur belki de. Bilmeni istedim. Yaşamınla, ürettiklerinle buralarda olmasan da yaşamı, bizleri, bizlerden sonra gelecek gençleri dönüştürmeye, değiştirmeye devam edeceksin. Açtığın duyarlı pencerelerden yepyeni güzellikler, aydınlıklar doğacak. Her şey için sonsuz teşekkürlerimizi sunuyoruz sana. Huzur içinde uyu...